

معلومات لمكافحة الخوف

حق البقاء

نحن نقاتل
معًا من
أجل حق
البقاء

معلومات لمكافحة الخوف

نسعى من خلال المعلومات التي نقدمها إلى دعم كل فرد في النضال لنيل حق الإقامة. الشعار "التضامن ينتصر" ليس مجرد شعار، بل تحول إلى واقع في العديد من الحالات سابقاً وسيستمر كذلك في المستقبل. نهدف إلى تزويد الجميع بالقدرة على تقييم وضعهم الراهن بوضوح واغتنام كل فرصة ممكنة لتحسين وضعهم القانوني. نحث الجميع على تشجيع التعاون وتبادل الخبرات وتأسيس شبكات تضامن مشتركة.

كثرت في الآونة الأخيرة، التقارير الإعلامية حول خطط لزيادة أعداد عمليات الترحيل من ألمانيا. أجرت الحكومة الألمانية مفاوضات مع عدة دول منشأً حول برامج العودة، وتخطط لتسريع إجراءات اللجوء وتنفيذ المزيد من عمليات الترحيل بطائرات مستأجرة بدعم من وكالة حماية الحدود الأوروبية فرونتكس. الوضع يزداد خطورة بالنسبة للأشخاص الذين تم رفض طلباتهم ليس فقط من قبل البوندسامت (BAMF) ولكن أيضاً من قبل المحكمة (إذا قاموا بالطعن في رفض الوكالة الفيدرالية للهجرة واللاجئين (BAMF) والذين يحملون فقط وضع "دولونغ" (التسامح).

نحاول تزويدكم بمعلومات مفيدة لمواجهة الخوف من الترحيل. في القسم الأول "الحق في الإقامة"، ستجد خيارات متعددة لكيفية الحصول على حق الإقامة حتى إذا تمّ رفض طلب لجوئك بالكامل. في القسم الثاني هنا ستجد طرقاً لمنع الترحيل في اللحظة الأخيرة.

علينا أن نتحد ونتضامن لمنع السلطات من خلق الخوف وترويع الناس بتهديد الترحيل. الأهم من كل شيء: لا تُصاب بالذعر! إذا كنت تخشى أن تتأثر باتفاقيات إعادة القبول الجديدة، يُرجى استشارة محاميك أو مكتب استشارات لمعرفة كيف يمكن الحصول على حق الإقامة معهم. استخدم أيضاً جهات الاتصال لمعرفة ما قد يحدث في حال قررت الفرار إلى دول أوروبية أخرى (قم بذلك قبل اتخاذ قرارك).

معلومات مفيدة بخصوص حقك في الإقامة

إذا كنت قد حصلت على "دولدونغ" فقط ولا تعرف كيف تتابع أو إذا كنت تشعر بالخوف، يُرجى زيارة مكتب للإرشاد. يمكنك التواصل مع محاميك أو مكاتب الاستشارة ومناقشة الإجراءات التي يجب اتخاذها.
هنا تجد روابط للحصول على جهات اتصال:



<http://w2eu.info/en/countries/germany/contacts>



<https://www.proasyl.de/beratungsstellen-vor-ort/>



<https://adressen.asyl.net/language/en/welcome-to-informationnetwork-asylum-and-migration/>

او يمكنك الاستفسار عبر البريد الإلكتروني التالي
Pro Asyl: beratung@proasyl.de

ابقَ مطلعاً

حافظ على التواصل مع محاميك والمجموعات النشطة المحلية. قد يتمكن محاميك أحياناً من معرفة إذا كانت هناك خيارات جديدة لك أو إذا كنت عرضة لخطر الترحيل. في بعض الأحيان، يكتشف النشطاء عمليات الترحيل بطائرات مستأجرة قبل عدة أيام ويحاولون تحذير الأشخاص المعرضين لخطر الترحيل (<https://noborderassembly.blackblogs.org/deportation-alarm/>). يرجى من المعلومات حول هذا الموضوع، يرجى . ”مراجعة قسم “وقف الترحيل



جوازات السفر ووثائق الهوية

تمّ ترحيل أشخاص إلى بعض الدول حتى وإن لم يقدموا أي بطاقة هوية، جواز سفر، أو شهادة ميلاد للسلطات الألمانية.

لا يزال جواز السفر و/أو أنواع أخرى من وثائق الهوية ضرورية لتنفيذ عملية الترحيل لمعظم دول المنشأ. لذلك، قد يكون تقديم جواز السفر أو وثائق الهوية لشخص يحمل "دولونغ" خطيراً للغاية. ومع ذلك، لمعظم السبل الممكنة للحصول على حق الإقامة بعد نهاية سلبية لإجراءات اللجوء، من الضروري تقديم جواز سفر للسلطات. وهناك أيضاً احتمال أن تعاقب، مثلاً بحظر التوظيف، في حالة "عدم التعاون لإثبات هويتك".

لهذا السبب، من المهم جداً أن نفهم الوضع بشكل أعمق ونجد طريقة مناسبة للحفاظ على التوازن. من جهة، تجنب تسليم الوثائق لمكتب شؤون الأجانب التي قد يستخدمونها لتنفيذ الترحيل قبل التأكد من فرصة نجاح الطلب الذي تنوي تقديمه. ومن جهة أخرى، ضرورة "التعاون" بالقدر الكافي لضمان الحصول على تصريح إقامة يتطلب هذا النوع من التعاون. إذا كان لديك بالفعل حظر على التوظيف بسبب عدم تعاونك مع مكتب شؤون الأجانب في تقديم وثائق سفر للعودة، يجب أن تناقش مع محاميك أو مركز استشارات الإمكانات المتاحة لمواجهة هذا الحظر.

على العموم

شكل فريقك الخاص من أجل النضال لسهولة تحصيل حَقك في الإقامة. لذا، شكل فريقك من الأصدقاء، المؤيدين، المحامين، الأطباء، المعلمين، وغيرهم.

لعدة خيارات للحصول على حق الإقامة، من الضروري أن: تتعلم اللغة الألمانية، تبدأ في كسب المال بنفسك (وإذا تعتمد على الرعاية الاجتماعية)، وأن تُظهر "الاندماج" (وهذا يعني أيضاً الارتباط بالجمعيات المحلية، سواء كانت رياضية، فنية، موسيقية، أو تقديم المساعدة التطوعية للآخرين).

لنتحد ونبني تضامناً ضد الترحيل. لنتحد ضد الخوف. يجب أن يملك كل شخص معرض لخطر الترحيل العديد من الأصدقاء من حوله.

يجب على الجميع المساعدة في وقف الشائعات والمعلومات الخاطئة. إذا استطعت، يُرجى نسخ هذه المعلومات ومشاركتها مع الأصدقاء الذين يواجهون أيضاً خطر الترحيل.



فيما يلي نلخص خيارات مختلفة للحصول على حق الإقامة بعد رفض طلب لجوئك في إجراءات اللجوء والمحكمة:

- 1) قانون الإقامة وفقاً للمادة 104c حق الإقامة القائم على الفرص (Chancenaufenthalt).
- 2) الإقامة مع الاندماج المستدام - المادة 25b من قانون الإقامة
- 3) الإقامة للشباب والشابات المدمجين جيداً (من 14 إلى 27 سنة) - المادة 25a من قانون الإقامة
- 4) تصريح التسامح للتدريب المهني (Ausbildungsduldung)
- 5) الالتماس ولجنة الحالات الصعبة
- 6) إجراءات اللجوء الجديدة ("Folgeantrag")
- 7) أسباب عائلية للحصول على حق الإقامة
- 8) للأشخاص الذين يفكرون في الرحيل إلى دولة أخرى

1

قانون الإقامة وفقاً للمادة 104c حق الإقامة القائم على الفرص (Chancenaufenthalt).

إقامة الفرص وفقاً للمادة §104c من قانون الإقامة (AufenthG) هي حق إقامة مؤقتة لمدة ١٨ شهراً. تُخصص هذه الـ١٨ شهراً للحصول على جواز سفر والبدء بعمل لضمان تغطية تكاليف المعيشة. بعد ١٨ شهراً، يمكن تطبيق لوائح الإقامة وفقاً للمادة §25a أو §25b من قانون الإقامة (AufenthG) إذا تمّ استيفاء الشروط.

ماحتاجه لتقديم طلب للحصول على تصريح إقامة وفقاً للمادة §104c:

- أن يكون لديك الوضع القانوني المعروف بـ "دولدونغ". حتى بدون شهادة "دولدونغ"، يُعتبر عموماً أن لديك هذا الوضع.
- أن تكون قد دخلت البلاد قبل 31.10.2017 وأقيمت في ألمانيا لمدة خمس سنوات على الأقل بدون انقطاع ("إقامة سابقة في ألمانيا لمدة 5 سنوات، حتى 31.10.2022") بتصريح، تصريح إقامة، أو تسامح. الانقطاعات التي تصل إلى ثلاثة أشهر لا تُعتبر ضارة.

تُحتسب أيضاً الفترات التي تم فيها منح التسامح/دولدونغ بسبب عدم وضوح الهوية وفقاً للمادة 60b§ من قانون الإقامة (AufenthG) ضمن الخمس سنوات من الإقامة السابقة.

- عدم ارتكاب جرائم تتجاوز 50 حكماً يومياً (للجرائم العامة) أو 90 حكماً يومياً (للجرائم بموجب قانون الأجانب، مثل عدم حيازة جواز سفر). لاتعد الجرائم بموجب قانون الأحداث الجنائي مشكلة كبيرة. ومع ذلك، في حالة العقوبات الشديدة أو عقوبات الأحداث (العقوبات السالبة للحرية)، قد ترفض سلطات الهجرة أيضاً منح حق الإقامة.
- عدم الإدلاء بتصريحات خاطئة متكررة أو الخداع بشأن الهوية - إذا قام شخص بالإدلاء بتصريحات خاطئة متكررة ومتعمدة أو خدع بشأن الهوية/الجنسية. يجب أن تكون المعلومات الخاطئة هي السبب الوحيد لمنع الترحيل.
- لا يُطلب إبراز الهوية، أو جواز السفر، أو سبل العيش، أو إجراءات التأشيرة مسبقاً، لا يجب أن تطلب سلطات الهجرة أي من هذه الأمور عند التقديم للحصول على تصريح إقامة.

انتباه!

تصريح الإقامة هذا صالح لمدة 18 شهرًا فقط. خلال هذه الـ 18 شهرًا، يجب أن تكون مستعدًا لتقديم طلب للحصول على تصريح إقامة وفقًا للمادتين 25b أو 25a. ستجد فيما يلي ما هي المتطلبات اللازمة. إذا لم تتمكن من استيفاء هذه المتطلبات بعد انتهاء الـ 18 شهرًا، يمكنك العودة مجددًا إلى وضع "الدولونغ".

للأسف، تصريح الإقامة وفقًا للمادة § 104c من قانون AufenthG لا يخول حامله الحق في لم شمل الأسرة.

طلبات الحصول على تصريح إقامة بموجب المادة § 104c ممكنة فقط حتى تاريخ 30.12.2025. بعد ذلك، تنتهي هذه الإمكانية.

2

الإقامة مع الاندماج المستدام - المادة 25b من قانون الإقامة

لقد كانت المادة 25b من قانون AufenthaltG موجودة منذ بعض الوقت. مع قانون جديد، قامت الحكومة الاتحادية بتعديل طفيف لهذا التنظيم الخاص بالإقامة من أجل الاندماج المستدام. تطبق المادة 25b من قانون الإقامة كخيار لاحق بمجرد انتهاء فترة الـ18 شهرًا من الفرص، ولكن يمكنك أيضًا التقديم مباشرة.

للتقديم للحصول على تصريح إقامة وفقًا للمادة 25b، تحتاج إلى:

- مدة الإقامة: يجب أن تكون قد أقمت في ألمانيا لمدة لا تقل عن ست سنوات (للأفراد) أو أربع سنوات (للعائلات ذات الأطفال القصر) بناءً على أساس مسموح به، موافق عليه أو متسامح ("دولونغ").
- أن يكون لديك الوضع القانوني لما يسمى بـ "دولونغ". حتى بدون "دولونغ"، يُعتبر الشخص عمومًا متسامحًا.

- يتوجب عليك توضيح هويتك. في معظم الحالات، تطلب سلطات الأجانب أيضًا جواز سفر وطني. قد تكون هناك استثناءات، عندما يكون الحصول على جواز سفر مستحيلًا (مثل في أفغانستان)، ولكن في هذه الحالة قد تحتاج إلى مزيد من المساعدة من مكتب استشاري.

- ألا يكون في سجلك جرائم تتجاوز 50 حكمًا يوميًا (للجرائم العامة) أو 90 حكمًا يوميًا (للجرائم بموجب قانون الأجانب، مثل مخالفات جواز السفر).

- الالتزام بالنظام الديمقراطي الأساسي الحر والمعرفة الأساسية بالنظام القانوني والاجتماعي. يمكن إثبات ذلك من خلال اجتياز اختبار "العيش في ألمانيا (Leben in Deutschland)، اختبار الجنسية، أو شهادات مدرسية معترف بها.

- وسائل العيش الأساسية: يجب أن يكون معيشة الفرد وأسرته مؤمنة إلى حد كبير. هذا يعني أنه يجب عليك إثبات أنك قادر على تمويل ما لا يقل عن 51% من احتياجاتك (واحتياجات عائلتك) من دخلك الخاص. كما يكفي أن يمكن تأمين العيش في المستقبل، على سبيل المثال، إذا لم يكن هناك تصريح عمل بعد ولكن يوجد عقد عمل موجود بالفعل. قد تكون هناك استثناءات في حالة المرض، السن المتقدم، أو التعليم المستمر.

- اللغة: تطلب سلطات الهجرة مستوى لغوي لا يقل عن A2. عادةً، تحتاج إلى إثبات ذلك بشهادة لغة.
- عند التقديم للحصول على تصريح إقامة وفقًا للمادة 25b AufenthaltG، قد تكون خطابات التوصية من المدرسة، التدريب، النوادي الترفيهية أو الأصدقاء مفيدة أيضًا.

انتباه!

في حال واجهت مشاكل في استيفاء أي من المعايير المذكورة، حاول الحصول على مساعدة في أقرب وقت ممكن لمعرفة كيفية التعامل معها. من الأفضل توضيح الإمكانيات قبل التقديم للطلب.

للأسف، تصريح الإقامة وفقًا للمادة 25b AufenthaltG لا يخول حامله الحق في لم شمل الأسرة.

3

الإقامة للشباب والشابات المدمجين جيدًا (من 14 إلى 27 سنة) - المادة 25a من قانون الإقامة

لقد كانت المادة 25a من قانون الإقامة موجودة منذ بعض الوقت. بقانون جديد، قامت الحكومة الاتحادية بتعديل طفيف لهذا التنظيم الخاص بالمرهقين والشباب. للأسف، الوضع قد ساء قليلاً.

للتقديم للحصول على تصريح إقامة وفقاً للمادة 25a، تحتاج إلى:

- العمر: يجب أن تكون بين 14 و27 سنة.
- مدة الإقامة: يجب أن تكون قد أقمت في ألمانيا لمدة لا تقل عن ثلاث سنوات بناءً على وضع مسموح به، موافق عليه أو متسامح/مقبول ("دولدونغ").
- الدولدونغ: يجب أن تكون "متسامحاً" ("مقبولاً"). حتى بدون "دولدونغ" يُعتبر الشخص عادةً متسامحاً بموجب القانون.
- فترة ما قبل التسامح ("Vorduldungszeitraum"): اعتباراً من 01.01.2022، يجب أن يكون المرء متسامحاً/مقبولاً لمدة لا تقل عن 12 شهراً ليكون مؤهلاً للحصول على §25a AufenthaltG. هذا جديد ويمثل تدهوراً كبيراً لأن هناك خطر الترحيل خلال هذه الفترة الممتدة 12 شهراً.

- المدرسة/التعليم: يجب أن يكون الشخص قد حضر المدرسة بنجاح لمدة لا تقل عن ثلاث سنوات أو يمكنه إثبات أنه حصل على شهادة مدرسية أو مؤهل مهني ("Berufsabschluss") في ألمانيا.
- يتوجب عليك توضيح هويتك. في معظم الحالات، تطلب سلطات الهجرة أيضًا جواز سفر وطني.
- عدم وجود جرائم أو انتهاكات في سجلك تتجاوز 50 حكمًا يوميًا (للجرائم العامة) أو 90 حكمًا يوميًا (للجرائم بموجب قانون الأجانب، مثل مخالفات جواز السفر).
- العائلة: وفقًا للمادة 25a Abs. 2 من AufenthG، قد يُمنح الأهالي لطفل قاصر أيضًا الإقامة. للقيام بذلك، يجب ألا يكونوا قد خدعوا بشأن هويتهم ويجب أن يكونوا معتمدين على أنفسهم ماديًا.
- عند التقديم للحصول على المادة 25a من قانون الإقامة، قد تكون خطابات التوصية من المدرسة، مكان التدريب، النوادي الترفيهية أو الأصدقاء مفيدة (حتى لو لم تكن شرطًا مسبقًا). من المنطقي أيضًا أن يكون الشخص قد اجتاز اختبار "العيش في ألمانيا/Leben in Deutschland".

انتباه!

في حال واجهت مشاكل في استيفاء أي من المعايير المذكورة، حاول الحصول على مساعدة في أقرب وقت ممكن لمعرفة كيفية التعامل معها. من الأفضل توضيح الإمكانيات المتاحة قبل التقديم للطلب.

للأسف، تصريح الإقامة وفقًا للمادة 25b من قانون AufenthG لا يخول حامله الحق في لم شمل الأسرة.

4

تصريح التسامح للتدريب المهني (Ausbildungsduldung)

منذ أغسطس 2016، إذا اتبعت تدريبًا مهنيًا (Ausbildung)، يمكنك الحصول على ما يسمى بـ (Ausbildungsduldung). طوال فترة تدريبك المهني، لديك الحق في الحفاظ على وضع "التسامح/الدولدونغ" (ولن يتم ترحيلك أثناء هذا الوضع)، وفي حال وجدت عملاً بعد ذلك، لديك الحق في الحصول على تصريح إقامة.

هذا يعني أن التدريب المهني يمكن أن يحميك فعليًا من الترحيل. يجب عليك التقديم للحصول على تصريح عمل في مكتب الأجانب (Ausländerbehörde) إذا وجدت مكانًا للتدريب المهني. أحيانًا قد لا يمنحونك تصريح العمل. إذا رفضوا، يجب أن يكون الرفض كتابيًا، ويمكنك مرة أخرى الطعن في هذا القرار أمام المحكمة. غالبًا ما يكون هذا الطعن ناجحًا، لأنه غالبًا ما يكون غير قانوني من جانب المكتب أن يرفض منحك ذلك.

5

الالتماس ولجنة الحالات الصعبة

حتى إذا فشلت إجراءات اللجوء وحصلت على نتيجة سلبية حتى نهاية العملية، لا يزال هناك خيار للحصول على حق الإقامة استناداً إلى "الاندماج" من خلال "الالتماس" إلى برلمان الولاية وما يُعرف بـ "لجنة الحالات الصعبة" (Härtefallkommission).

من الصعب الدفاع عن شخصٍ ومنع ترحيله، خاصةً إذا كان متهمًا بارتكاب جرائم. إذا كانت عقوبة الجريمة مرتفعة جدًا، فإن ذلك يعيق أيضاً الالتماسات المقدمة إلى "لجنة الحالات الصعبة".

ملاحظة: الأحكام الصادرة لتجارة المخدرات وأنواع أخرى من الإدانات الجنائية ستستبعد من جميع الخيارات للحصول على تصريح إقامة آخر وبالتالي تسبب خطرًا كبيرًا للترحيل. يمكن لجميع الأشخاص الذين لديهم عمل أن يحاولوا معرفة مع خدمة استشارية محلية إذا كان من المنطقي بدء التماساً.

6

إجراءات اللجوء الجديدة ("Folgeantrag")

إذا ظهرت أسباب جديدة أو أدلة (مثل مشاكل طبية جديدة، أو دراسة نفسية لم تكن موجودة من قبل، إلخ)، قد تكون هناك خيارات لبدء إجراء جديد (Folgeantrag). يجب أن تناقش هذا مع محاميك.

من المهم جداً توثيق المشاكل الصحية منذ البداية عن طريق الحصول على شهادات طبية من طبيب. العديد منكم يعرف الأعراض: الأرق، الأحلام المزعجة، نوبات الصداع، مشاكل في التركيز، إلخ. يُطلق على هذا "التروما" أو "اضطراب ما بعد إذا استطعت الحصول على شهادات طبية". (PTSD) الصدمة النفسية حول هذا النوع من المعاناة، فقد تساعدك أيضاً في "تقديم طلب آخر للحصول على "منع الترحيل" ("Abschiebeverbot") أو BAMF من قبل "Ausländerbehörde".

7

أسباب عائلية للحصول على حق الإقامة

إذا تغيرت حالتك العائلية، على سبيل المثال إذا تزوجت من مواطن ألماني أو شخص لديه بالفعل حق الإقامة هنا، أو إذا كان لديك طفل له حق الإقامة في ألمانيا وأنت تعتني به، فإن هذا يغير الوضع ويجب عليك أن تتواصل مع محاميك و/أو مكتب الاستشارات لمعرفة كيفية تقديم هذا كأساس جديد لحقك في الإقامة.

على سبيل المثال، قد تتمكن من التقديم للحصول على تصريح إقامة وفقاً للمادة 25.5:

<https://b-umf.de/src/wp-content/uploads/2023/07/kdr-255-factsheet-blanko.pdf>



8

للأشخاص الذين يفكرون في الرحيل إلى دولة أخرى

في حال كنت تفكر في مغادرة ألمانيا للذهاب إلى دولة أخرى،
يمكن أن يكون من المفيد جداً التفكير مرتين لتجنب الوقوع في
وضع أسوأ. هناك الكثير من المعلومات وجهات الاتصال
المفيدة هنا: <http://w2eu.info>



w2eu.info

Browse by countries


ومن الضروري طلب النصيحة قبل المغادرة، حتى تعرف ما يجب أن تضعه في اعتبارك أثناء رحيلك. في العديد من الحالات، خاصةً عندما يكون الأشخاص قد تم تسجيلهم هنا وقد أمضوا بعض الوقت، من المهم إثبات فرص الحصول على حق الإقامة في ألمانيا والخطر الملموس للترحيل قبل المغادرة إلى دولة أوروبية ثانية - خاصةً أن هناك أيضاً خطر الترحيل بموجب "دبلن" إلى ألمانيا مجدداً.

**شكرًا على الصور التي أرسلتها إلى
Bildwerk Rostock (flickr).**



www.w2eu.info

مرحبًا بكم في أوروبا، هي شبكة ناشطة عابرة للحدود الوطنية من أجل حرية التنقل على جميع طرق اللاجئين. يوفر دليل الويب w2eu.info جهات اتصال ومعلومات مفيدة لصالح حق البقاء وضد الترحيل ومن أجل حقوق متساوية للجميع بأربع لغات (الإنجليزية والعربية والفارسية والفرنسية).



Browse by countries